

Swydd-ddisgrifiadau a chyflogau staff cymorth Aelodau'r Cynulliad

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru
National
Assembly for
Wales



Awst 2016

Cais am Wybodaeth.

Diolch am eich cais, a ddaeth i law ar 29 Gorffennaf, a oedd yn gofyn am y canlynol:

1. *Hoffwn wybod beth yw enw, band cyflog a swydd-ddisgrifiad pob aelod o staff sy'n gweithio i Aelodau sy'n rhan o grŵp plaid UKIP yn y Cynulliad.*
2. *Os yw'n bosibl, hoffwn gael yr un wybodaeth hefyd mewn perthynas â staff yr Aelodau eraill.*

Mae'r [Bwrdd Taliadau](#) yn Fwrdd annibynnol a sefydlwyd yn 2010 i edrych ar gyflogau a lwfansau Aelodau'r Cynulliad (yr Aelodau). Prif waith y Bwrdd yw sicrhau bod gan yr Aelodau yr adnoddau cywir i wneud eu gwaith yn iawn.

Mae gan Aelodau'r Cynulliad yr hawl i ddefnyddio adnoddau i gyflogi staff (staff cymorth yr Aelodau) ac i redeg swyddfeydd yn eu hetholaethau er mwyn ymdrin â materion ac achosion sy'n cael eu codi gan y bobl y maent yn eu cynrychioli.

Caiff Aelod hawlio lwfans i dalu costau cyflog hyd at dri aelod o staff cyfwerth ag amser llawn (111 o oriau). Mae rhagor o wybodaeth ar gael yn y '[Penderfyniad](#)', ym *Mhennod 7: Cymorth ar gyfer Aelodau'r Cynulliad*, ac yn benodol ym mharagraffau 7.1.1-7.1.4.

Gallwn gadarnhau bod gan y Cynulliad y wybodaeth y gofynnir amdani mewn perthynas ag Aelodau UKIP a'r Aelodau eraill. Fodd bynnag, mae'r wybodaeth hon yn cynnwys data personol at ddibenion Deddf Diogelu Data 1998. Yn ein barn ni, byddai datgelu enwau, bandiau cyflog a swydd-ddisgrifiadau mewn perthynas ag un grŵp plaid penodol yn y Cynulliad yn groes i

Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Ffôn/Tel: 0300 200 6544

E-bost/Email: Assembly-Accessstoinformation@Cynulliad.Cymru
Assembly-Accessstoinformation@assembly.wales

egwyddor gyntaf Deddf Diogelu Data 1998 ynghylch diogelu data. Felly, mae'r wybodaeth wedi'i heithrio o'r gyfundrefn ddatgelu o dan adran 40(2) ac adran 40(3)(a)(i) o Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 ('y Ddeddf'). Mae manylion pellach am y rhesymeg sydd y tu ôl i'r casgliad hwn yn yr [atodiad](#) i'r llythyr hwn.

Fodd bynnag, er mwyn darparu gwybodaeth ichi, tra'n cydymffurfio â'n dyletswyddau o dan Ddeddf Diogelu Data 1998, rydym wedi darparu manylion am swydd-ddisgrifiadau a bandiau cyflog pob aelod o staff sy'n cael eu cyflogi gan y 60 Aelod Cynulliad ar ffurf ddiennw yn y [tabl](#) atodedig.

Mae rhagor o wybodaeth am [swydd-ddisgrifiadau](#) staff cymorth yr Aelodau wedi'i chyhoeddi eisoes ar ein gwefan.

Mae'ch cais wedi'i ystyried yn unol â'r egwyddorion a nodir yn y Cod Ymarfer ar Ganiatáu i'r Cyhoedd Weld Gwybodaeth. Mae'r cod wedi'i gyhoeddi ar ein gwefan yn www.cynulliadcymru.org/cy/abthome/about_us-commission_assembly_administration/abt-foi/Pages/abt-foi-cop-pub.aspx Cysylltwch â mi os oes gennych unrhyw gwestiynau ynghylch yr ymateb hwn. Os teimlwch fod gennych achos dros gwyno, dilynwch y canllawiau ar ddiwedd y llythyr hwn.

Yn gywir

**Rheolwr Rhyddid Gwybodaeth
Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

A oes gennych achos dros bryderu neu gwyno am yr ymateb i'ch cais am wybodaeth?

Os nad wyf wedi dilyn y Cod yn briodol yn eich barn chi neu os nad ydych yn credu fy mod wedi cadw at y gyfraith berthnasol, gallwch gwyno'n ffurfiol i Brif Weithredwr a Chlerc Cynulliad Cenedlaethol Cymru ym Mae Caerdydd. Nodir egwyddorion trefn gwyno'r Cynulliad yn y Cod Ymarfer ar Gwynion sydd ar gael ar ein gwefan yn <http://www.assembly.wales/cy/help/contact-the-assembly/con-complaint/Pages/con-complaint-procedure.aspx>. Rhowch wybod i mi os hoffech gael copi caled.

Os nad ydych yn fodlon ar ganlyniad yr adolygiad mewnol, mae'r hawl gennych i wneud cais uniongyrchol i'r Comisiynydd Gwybodaeth am benderfyniad. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth drwy ddefnyddio'r cyfeiriad a ganlyn:

Information Commissioner's Office
Wycliffe House
Water Lane
Wilmslow
Cheshire
SK9 5AF

Atodiad

Mae'r wybodaeth a geisir yn dod o fewn y diffiniad o ddata personol sydd wedi'i gynnwys yn Neddf Diogelu Data 1998, sef:

“data which relate to a living individual who can be identified from those data, or from those data and other information which is in the possession of, or is likely to come into the possession of, the data controller”.

Felly, mae'r wybodaeth hon wedi'i heithrio o'r gyfundrefn ddatgelu o dan adran 40(2) ac adran 40(3)(a)(i) o'r Ddeddf, lle y byddai ei datgelu yn mynd yn groes i unrhyw un o'r egwyddorion diogelu data. Yr egwyddor sy'n berthnasol ar yr achlysur hwn yw'r egwyddor gyntaf o ran diogelu data.

Mae'r egwyddor gyntaf o ran diogelu data, fel y nodir yn Atodlen 1 i Ddeddf Diogelu Data 1998 yn nodi:

“Personal data shall be processed fairly and lawfully and, in particular, shall not be processed unless at least one of the conditions in Schedule 2 is met...”

Wrth benderfynu a fyddai datgeliad yn deg, rydym wedi ystyried goblygiadau datgelu'r wybodaeth hon, disgwyliadau rhesymol yr unigolion dan sylw, a'r cydbwysedd rhwng hawliau'r unigolion ac unrhyw fudd dilys sy'n deillio o'r datgeliad. Ein casgliad yw y byddai'n annheg datgelu'r wybodaeth. Mae staff cymorth yr Aelodau yn gweithio i gynrychiolwyr etholedig. Nid ydynt yn cael eu hethol eu hunain. Er bod eu henwau a theitlau eu swyddi yn hysbys i aelodau'r cyhoedd sy'n cysylltu â hwy, nid ydym o'r farn y byddai cyhoeddi eu henwau, teitlau eu swyddi a'u bandiau cyflog o unrhyw fudd i'r cyhoedd. Yn ogystal, mae'r bandiau cyflog yn ymwneud â'u sefyllfa ariannol ac maent o natur breifat. Nid yw'r staff yn disgwyl i wybodaeth am eu cyflog gael ei chyhoeddi. Yn hytrach, mae'r rheolau ynglŷn â chyflogi staff cymorth sydd wedi'u nodi yn y [Penderfyniad](#), yn ogystal â'r wybodaeth a ddarperir yn y tabl dienw, yn ddigonol i fodloni budd y cyhoedd.

Er gwaethaf ein barn ynghylch sicrhau tegwch, aethom ymlaen i drafod Atodlen 2 i Ddeddf Diogelu Data 1998. Nid yw unrhyw un o'r amodau yn Atodlen 2 yn berthnasol, heblaw paragraff 6, sy'n caniatáu prosesu gwybodaeth bersonol fel a ganlyn:

“The processing is necessary for the purposes of legitimate interests pursued by the data controller or by the third party or parties to whom the data are disclosed, except where the processing is unwarranted in any particular case by reason of prejudice to the rights and freedoms or legitimate interests of the data subject.”

Mae'r amod hwn yn cynnwys prawf mewn tair rhan:

- Rhaid bod datgelu'r wybodaeth o fudd cyhoeddus dilys;
- Rhaid i'r datgeliad fod yn angenrheidiol i sicrhau budd y cyhoedd; a
- Rhaid sicrhau nad yw'r datgeliad yn achosi ymyrraeth ddiangen i hawliau, rhyddid a buddiannau cyfreithlon y person.

Mae tryloywder yn gyffredinol o fudd i'r cyhoedd. Mae gwybod lefel y cymorth a gaiff Aelodau'r Cynulliad er mwyn gallu cyflawni eu swyddogaethau, gan gynnwys darparu cymorth staffio, hefyd o fudd penodol i'r cyhoedd. Yn ein barn ni, caiff budd y cyhoedd ei fodloni yn yr achos hwn drwy ddatgelu'r wybodaeth ar ffurf ddiennw, ynghyd â chyhoeddi Penderfyniad y Bwrdd Taliadau. Mae'r Penderfyniad yn pennu'r lwfansau sydd ar gael i Aelodau'r Cynulliad er mwyn sicrhau bod ganddynt staff cymorth. Mewn perthynas â phob math o gymorth sydd ar gael, mae'n rhoi manylion ynghylch yr amgylchiadau lle gellir talu symiau o arian, ac unrhyw uchafsymiau perthnasol.

Yn yr amgylchiadau hyn, nid yw datgelu enwau unigol, teitlau swyddi a bandiau cyflog staff cymorth unigol mewn unrhyw grŵp plaid penodol yn angenrheidiol i fodloni budd y cyhoedd. Felly, ein casgliad yw na fyddai'n bosibl bodloni un o'r amodau yn Atodlen 2.